

NTQ

NEW
THEATRE
QUARTERLY

50

EDWARD BOND ON
THE POSTMODERN THEATRE

IRVING WARDLE'S
FORTY YEARS ON THE AISLE

PUPPETS, BIRDWOMEN
AND BERTOLT BRECHT

TONY HARRISON'S
LABOURERS AT DELPHI

POLISH THEATRE FESTIVALS
AS NATIONAL SELF-HEALING

THEATRE IN THE ERITREAN
INDEPENDENCE STRUGGLE

THE POP CHOREOGRAPHY
OF LEA ANDERSON

PRE-INTERPRETIVE RECEPTION
AND THE THEATRICAL FRAME

ASIAN THEATRE JOURNAL

A unique international and intercultural journal of Asian performing arts, both traditional and modern, offering descriptive and analytical articles, color plates and black-and-white photographs in each issue, original plays and play translations, reports on current performance and academic activities in Asia, interviews, symposia, book excerpts, and book and audiovisual reviews. Samuel L. Leiter, editor.



FALL 1996

Performances of Nanxi BY MEI SUN • *A Flower of Martial Arts: The Randai Folk Theatre of the Minangkabau in West Sumatra* BY KIRSTIN PAUKA • *"Today's Japan" in Toronto: A Report* BY CODY POULTON • *China's Theatre of Dissent: A Conversation with Mou Sen & Wu Wenguang* BY DENIS SALTER

SPRING 1996

Kalyāṇasaugandhikam (The Flower of Good Fortune): A Kathakali Drama BY KOTTAYAM TAMPURAN; INTRODUCTION BY PHILLIP B. ZARRILLI; TRANSLATION AND NOTES BY V. R. PRABODHACHANDRAN NAYAR, M. P. SANKARAN NAMBOODIRI, AND PHILLIP B. ZARRILLI • *Tapatī-Saṃvaranam: A Kūṭiyāttam Drama* BY KULASEKHARA VARMAN; INTRODUCTION BY BRUCE M. SULLIVAN; TRANSLATION AND NOTES BY BRUCE M. SULLIVAN AND N. P. UNNI • *The Nangyār: Female Ritual Specialist of Kerala* BY DIANE DAUGHERTY • *Training in Indian Classical Dance: A Case Study* BY ANANYA • *Shakuntala Among the Olive Trees* BY MIRELLA SCHINO; TRANSLATION BY LEO SYKES • *Singapore's Festival of the Arts* BY WILLIAM PETERSON

SUBSCRIPTIONS (2 ISSUES/YEAR): USA/Canada: Individual us\$22/year, Institution us\$44/year, Single issue us\$22, (Canadian Customers: Add 7% GST). Other Countries: Individual us\$26/year, Institution us\$48/year, Single issue us\$26. **SEND TO:** University of Hawai'i Press, Journals Department, 2840 Kolowalu Street, Honolulu, HI 96822-1888, USA. Telephone (808) 956-8833. **HOME PAGE ON THE WWW**—<http://www2.hawaii.edu/uhipress/Journals/AT/ATHome.html>



Successor journal to *Theatre Quarterly* (1971–1981)
VOLUME XIII NUMBER 50 MAY 1997

Editors

CLIVE BARKER
SIMON TRUSSLER

Advisory Editors: Arthur Ballet, Eugenio Barba, Susan Bassnett, Tracy Davis, Martin Esslin, Maggie Gale (*Book Reviews Editor*), Lizbeth Goodman, Peter Hepple, Ian Herbert, Jan Kott, Brian Murphy, Sarah Stanton, Ian Watson

Contents

- | | | |
|---|------------|---|
| EDWARD BOND | 99 | Modern and Postmodern Theatres
<i>the playwright discusses the 'threefold relationship' in his work</i> |
| POH SIM PLOWRIGHT | 106 | The Birdwoman and the Puppet King: a Study of Inversion in Chinese Theatre
<i>puppets, emperors, ancestor-worship – and Bertolt Brecht</i> |
| IRVING WARDLE | 119 | Thieves and Parasites: on Forty Years of Theatre Reviewing in England
<i>a long-serving reviewer looks back</i> |
| CAROL CHILLINGTON RUTTER | 133 | Harrison, Herakles, and Wailing Women: 'Labourers' at Delphi
<i>reinterpreting Greek tragedy – and misinterpreting the role of women</i> |
| JANE PLASTOW | 144 | Theatre of Conflict in the Eritrean Independence Struggle
<i>a first attempt to record a nation's discovery of theatre</i> |
| SHERRIL DODDS
JANET ADSHEAD-LANSDALE | 155 | Gesture, Pop Culture, and Intertextuality in the Work of Lea Anderson
<i>cultural images and icons as aspects of postmodern choreography</i> |
| IAN WATSON | 161 | Naming the Frame: the Role of the Pre-Interpretive in Theatrical Reception
<i>when is a theatre event not a theatre event?</i> |
| JULIUSZ TYSZKA | 171 | The School of Being Together: Festivals as National Therapy during the Polish 'Period of Transition'
<i>the explosion of festivities as a form of national self-healing</i> |
| | 183 | NTQ Reports and Announcements
<i>more on voice training, and forgotten debts to Beerbohm Tree</i> |
| | 186 | NTQ Book Reviews
<i>edited by Maggie Gale</i> |

New Theatre Quarterly is published in February, May, August, and November by Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England
ISBN 0 521 58901 0 ISSN 0266 – 464X

Editorial Enquiries

Great Robhurst, Woodchurch, Ashford, Kent TN26 3TB, England

Unsolicited manuscripts are considered for publication in *New Theatre Quarterly*. They should be sent to Simon Trussler at the above address, but unless accompanied by a stamped addressed envelope (UK stamp or international reply coupons) return cannot be guaranteed. Contributors are asked to follow the journal's house style as closely as possible.

Subscriptions

New Theatre Quarterly (ISSN: 0266-464X) is published quarterly by Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, UK, and The Journals Department, 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA.

Four parts form a volume. The subscription price, which includes postage (excluding VAT), of Volume XIII, 1997, is £47.00 (US\$82.00 in the USA, Canada and Mexico) for institutions, £27.00 (US\$39.00) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the Journal is for their personal use. Single parts cost £13.00 (US\$22.00 in the USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered subscribers should provide their VAT registration number. Prices include delivery by air. Japanese prices for institutions are available from Kinokuniya Company Ltd., P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller or to the publishers (in the USA, Canada and Mexico to the North American Branch). Periodicals postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices. POSTMASTER: send address changes in the USA, Canada and Mexico to *New Theatre Quarterly*, Cambridge University Press, The Journals Department, 40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA.

Claims for missing issues will only be considered if made immediately on receipt of the following issue.

Information on *New Theatre Quarterly* and all other Cambridge journals can be accessed via <http://www.cup.cam.ac.uk/> and in North America via <http://www.cup.org/>.

Copying: This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are registered with C.C.C. may therefore copy material (beyond the limits permitted by Sections 107 and 108 of US copyright law) subject to payment to C.C.C. of the per-copy fee of \$6.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0266-464X/97 \$6.00+.10.

Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. ISI Tear Sheet Service, 35021 Market Street, Philadelphia, Pennsylvania 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only.

For all other use, permission should be sought from the Cambridge University Press.

© 1997 CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, United Kingdom
40 West 20th Street, New York, NY 10011-4211, USA
10 Stamford Road, Oakleigh, Melbourne 3166, Australia

Typeset by Country Setting, Woodchurch, Ashford, Kent TN26 3TB
Printed and bound in the United Kingdom at the University Press, Cambridge